



Дж. М. Бэрроу

Мой маленький пони



Трикси и волшебное копыто

Перевод с английского

Алисы Чечиной



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111-053.2(73)
ББК 84(7Coe)-44
Б97

Бэрроу, Дж. М.

Б97 Мой маленький пони. Трикси и волшебное копыто: повесть / Дж. М. Бэрроу ; пер. с англ. А. Чечиной. — Москва : Издательство АСТ, 2017. — 128 с. — (Мой маленький пони).

ISBN 978-5-17-103958-5

Очередное выступление неугомонной Трикси из-за одного происшествия идёт наперекосяк. Теперь Великая и Могущественная обладает таинственным даром: одним ударом копыта она способна обращать всё вокруг в драгоценные камни. В Понивилле разражается настоящая «блескучая» лихорадка, а Искорка и Старлайт подозревают, что эта способность может выйти подруге боком. Удастся ли им спасти Трикси и весь город?

УДК 821.111-053.2(73)
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-17-103958-5



www.mylittlepony.com



HASBRO and its logo, MY LITTLE PONY and all related characters are trademarks of Hasbro and are used with permission.
© 2017 Hasbro. All Rights Reserved.
© А. Чечина, перевод на русский язык, 2017
© ООО «Издательство АСТ», 2017

**Посвящается Джошу Диху и Джошу
Фэльтнеру, а также всем участникам
Балтиморской конференции
по вопросам магии дружбы.**

Глава 1

Эффектное появление



Голубая кобылка-единорог запрокинула голову и посмотрела на самый высокий шпиль замка. Громадная остроконечная шляпа свалилась с её макушки и шлёпнулась на мерцающий пол.

— Ну вот...

Ворча, фокусница наклонилась, схватила пурпурную волшебную шляпу и натянула до самых глаз.

— Есть тут кто-о-о?



Трикси снова постучала, сгорая от нетерпения. Хотя она запросто могла исчезнуть в облаке дыма и снова появиться, только уже внутри (для этого, между прочим, и существуют сверкающие дымовые шашки), сейчас лучше было следовать правилам. Сумеречная Искорка обожает правила. Поэтому сначала нужно постучать. Тогда Трикси не только пригласят в Замок Дружбы, но и разрешат в нём пожить.

Её никто не ждал. Обычно кобылка ставила свой фургончик неподалёку от замка и спала под открытым небом. Впрочем, на этот раз она решила выбрать для ночлега место поудобнее. Подойдёт любая уютная комнатка, где можно вытянуть копытца. А таких в замке великое множе-

ство — в конце концов, замок-то просто огромный!

По правде сказать, Трикси не всегда ладила с Сумеречной Искоркой. Хотя они уже устраивали магическую дуэль, обе пони до сих пор старались произвести впечатление друг на друга. Подумаешь, что одна из них стала «принцессой»! В глубине души тщеславная фокусница никак не могла смириться с тем, что этого титула удостоилась именно Искорка. У неё самой таланта и харизмы уж точно было ничуть не меньше!

К счастью, Трикси и Сумеречную Искорку объединяла не только любовь к магии, но и кое-что другое: дружба со Старлайт Глиммер. Трикси никогда бы не признала это вслух, но даже она

считала, что с этим глупым соперничеством пора заканчивать. Кроме того, рассуждала пони, у принцессы Селестии ещё уйма времени: теоретически она в любой момент может и Трикси пожаловать титул. В Эквестрии случались вещи и поудивительнее: принцессу Луну когда-то изгнали на Луну, Дискорд подружился с пони, а целое полчище оборотней прониклось любовью к ближним.

В общем, не было ничего невозможного!

Трикси живо представила собственную коронацию. К её великому сожалению, в самый разгар воображаемой церемонии тяжёлая дверь в замок распахнулась. В глаза бросилось знакомое сияние, искрящееся и оставляющее

блики на полу и двери. Фокусница встрепенулась. Это свечение она ни с чем не перепутает! На пороге стояла именно та, кого гостя надеялась увидеть, — её лучшая подруга и помощница Старлайт Глиммер. Трикси с облегчением выдохнула.

— Трикси! — обрадовалась Старлайт. — Я и не знала, что ты будешь в Понивилле! — она подняла копытце и жестом пригласила посетительницу внутрь большого зала, немного напоминающего пещеру. — Заходи скорее! Я угощу тебя яблочным пирогом. Мы же не виделись целую вечность!

Старлайт Глиммер выглядела слишком уж весёлой. Это было странно. Такой язвительной и непокорной пони, как она, казалось

бы, не полагалось сиять, точно солнышко.

— Ух, мне так много надо тебе рассказать! Столько всего произошло после того, как мы спасли жителей Эквестрии от неминуемой гибели! — затараторила Старлайт.

— «Наблюдательность» — моё второе имя, а «Подозрительность» — третье, так что не могу не заметить, что у тебя сегодня необычно хорошее настроение... — Трикси прищурилась. — Я что-то пропустила?

Старлайт ухмыльнулась, а потом нахмурилась.

— Ты и правда хочешь узнать? — вздохнула она.

— Для этого и нужны друзья! — фыркнула Трикси. Ей не терпелось поскорее услышать по-

следние сплетни и гадости, желательно о Сумеречной Искорке. Вот такую Старлайт она любила!

— Что ж... — голубая пони открыла дверь, ведущую на кухню замка. — Дело в том, что уроки дружбы замечательные и всё такое, но иногда мне кажется, будто я топчусь на одном месте и не двигаюсь вперёд, — она снова вздохнула. — Вот и всё, наверное. Это просто немного... огорчает.

И только-то? А где гадости?

— О-о-о, — протянула Трикси, пытаясь скрыть разочарование. Нет, разумеется, ей вовсе не хотелось, чтобы Старлайт Глиммер и Сумеречная Искорка ссорились. Просто пони очень надеялась, что она, Трикси, всё-таки нравится Старлайт больше. Неужели Великая и Могу-

щественная слишком много просит? — Должно быть, тяжело тебе!

Лиловая кобылка-единорог магией открыла буфет и достала оттуда ароматный яблочный пирог с хрустящей золотистой корочкой.

— По крайней мере, теперь я умею печь идеальные пироги. Это Эпплджек меня научила! Не поверишь, но мы приготовили его без всякого волшебства. Весь секрет в рецепте семьи Эппл! Вот, попробуй!

Сияя от гордости, улыбающаяся Старлайт поставила угощение на стол. Трикси откусила огромный кусок и заговорила с набитым ртом:

— Не понимаю... Тебе что, действительно нравится делать все эти скучные вещи с Искоркой и печь пироги?